RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 73.032/3
van 3 maart 2023

over

een ontwerp van ministerieel besluit ‘met betrekking tot enerzijds de vaststelling van de modaliteiten voor het bijhouden van een elektronisch dagboek van ontvangsten en van een centralisatiedagboek en anderzijds met betrekking tot de bewaring en de integriteit van de inhoud van de kastickets bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vierde lid, alsook de modaliteiten van de bewaring van de financiële rapporten bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 73.032/3
du 3 mars 2023

sur

un projet d’arrêté ministériel ‘visant à définir d’une part les modalités relatives à la tenue d’un journal des recettes électronique et d’un registre centralisateur et d’autre part à la conservation et l’intégrité du contenu des tickets de caisse visés à l’article 14, § 2, 3°, alinéa 4, ainsi que les modalités de conservation des rapports financiers visés à l’article 14, § 2, 3°, alinéa 5 de l’arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée’

‡LW-AJDXPAJEA-HDADCQW‡

Op 2 februari 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van ministerieel besluit 'met betrekking tot enerzijds de vaststelling van de modaliteiten voor het bijhouden van een elektronisch dagboek van ontvangsten en van een centralisatiedagboek en anderzijds met betrekking tot de bewaring en de integriteit van de inhoud van de kastickets bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vierde lid, alsook de modaliteiten van de bewaring van de financiële rapporten bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde'.

Het ontwerp is door de derde kamer onderzocht op 28 februari 2023. De kamer was samengesteld uit Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter, Koen MUYLLE en Inge VOS, staatsraden, Jan VELAERS, assessor, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Dries VAN EECKHOUTTE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 3 maart 2023.

*

Le 2 février 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel 'visant à définir d'une part les modalités relatives à la tenue d'un journal des recettes électronique et d'un registre centralisateur et d'autre part à la conservation et l'intégrité du contenu des tickets de caisse visés à l'article 14, § 2, 3°, alinéa 4, ainsi que les modalités de conservation des rapports financiers visés à l'article 14, § 2, 3°, alinéa 5 de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée'.

Le projet a été examiné par la troisième chambre le 28 février 2023. La chambre était composée de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre, Koen MUYLLE et Inge VOS, conseillers d'État, Jan VELAERS, assesseur, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Dries VAN EECKHOUTTE, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 3 mars 2023.

*

‡LW-AJDXPAJEA-HDADCQW‡

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Minister van Financiën strekt ertoe de nadere regels vast te stellen inzake het bijhouden van een elektronisch dagboek van ontvangsten en van een centralisatiedagboek, inzake de bewaring en de integriteit van de inhoud van de elektronische kastickets die aan klanten worden geleverd, alsook inzake de bewaring van de financiële rapporten die worden gegenereerd op het einde van elke dagelijkse openingsperiode.

RECHTSGROND

3. Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 14, § 2, 3°, tweede, zesde en achtste lid, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 'met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde'. Die bepalingen vinden op hun beurt rechtsgrond in artikel 53*octies*, § 1, vierde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

ALGEMENE OPMERKING

4. De tekst van het ontwerp moet nog eens grondig worden nagelezen op taalkundig en wetgevingstechnisch vlak, evenals op zijn overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst. Bij wijze van voorbeeld kan worden gewezen op het volgende.

- In het opschrift wordt het woord "kastickets" het best vervangen door de woorden "elektronische kastickets", en worden de zinsneden "bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vierde lid," en "bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde" beter geschrapt[1].

- Het tweede lid van de aanhef moet als volgt worden geformuleerd: "Gelet op het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de

[1] *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 14.3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

‡LW-AJDXPAJEA-HDADCQW‡

belasting over de toegevoegde waarde, artikel 14, § 2, 3°, tweede, zesde en achtste lid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 2022".[2]

- In de Nederlandse tekst van artikel 6 van het ontwerp moet de zinsnede "gelijkgesteld met het digitaal bijhouden van een kasticket" worden vervangen door de zinsnede "gelijkgesteld met het digitaal bijhouden van een dagboek van ontvangsten".

- In artikel 7 van het ontwerp worden de woorden "totaux" en "montants totaux" in de Franse tekst, in de Nederlandse tekst respectievelijk vertaald door "totalen", "totaalbedragen" en "totaal". Dit moet eenvormig worden gemaakt.[3]

- In artikel 7, c), vijfde streepje, van het ontwerp moet het woord "supra" worden vervangen door het woord "hiervoor". In de Nederlandse tekst van dezelfde bepaling moeten bovendien de woorden "tekenveld getekend met 2 decimalen" worden vervangen door de woorden "veld met twee decimale plaatsen". Die laatste opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 7, c), zesde streepje, van het ontwerp.

- In de Nederlandse tekst van artikel 7, d), van het ontwerp vervange men de woorden "gescheiden document" door de woorden "afzonderlijk bestand".

- In de Nederlandse tekst van artikel 7, e), van het ontwerp vervange men het woord "werd" door het woord "is".

- In de Franse tekst van artikel 8 van het ontwerp schrijve men "Les" in plaats van "Le ou les".

- In de Nederlandse tekst van artikel 8 van het ontwerp vervange men de woorden "financiële verslagen" door de woorden "financiële rapporten"[4]. Na die vermelding moet in de twee taalversies worden toegevoegd ", bedoeld in artikel 14, § 2, 3°, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde,".

*

[2] *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 27.

[3] Zie *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 3.6.

[4] In lijn met de vermelding in artikel 14, § 2, 3°, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992.

‡LW-AJDXPAJEA-HDADCQW‡

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté du ministre des Finances soumis pour avis a pour objet de fixer les modalités relatives à la tenue d'un journal des recettes électronique et d'un registre centralisateur, à la conservation et l'intégrité du contenu des tickets de caisse électroniques délivrés aux clients ainsi que les modalités de conservation des rapports financiers générés à la fin de chaque période d'ouverture journalière.

FONDEMENT JURIDIQUE

3. Le projet trouve son fondement juridique dans l'article 14, § 2, 3°, alinéas 2, 6 et 8, de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 'relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée'. Ces dispositions trouvent à leur tour leur fondement juridique dans l'article 53*octies*, § 1er, alinéa 4, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

OBSERVATION GÉNÉRALE

4. Le texte du projet doit encore faire l'objet d'un examen approfondi sur le plan de la correction de la langue et de la légistique, ainsi que sur le plan de la concordance entre les versions française et néerlandaise. À titre d'exemple, on peut relever ce qui suit.

- Dans l'intitulé, il serait préférable de remplacer les mots « tickets de caisse » par les mots « tickets de caisse électroniques », et de supprimer les segments de phrase « visés à l'article 14, § 2, 3°, alinéa 4, » et « visés à l'article 14, § 2, 3°, alinéa 5 de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée » [1].

- On rédigera le deuxième alinéa du préambule comme suit : « Vu l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 14, § 2, 3°, alinéas 2, 6 et 8, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 décembre 2022 » [2].

[1] *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,* Conseil d'État, 2008, recommandation 14.3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

[2] *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,* Conseil d'État, 2008, recommandation 27.

‡LW-AJDXPAJEA-HDADCQW‡

- Dans le texte néerlandais de l'article 6 du projet, le membre de phrase « gelijkgesteld met het digitaal bijhouden van een kasticket » doit être remplacé par le membre de phrase « gelijkgesteld met het digitaal bijhouden van een dagboek van ontvangsten ».

- À l'article 7 du projet, les mots « totaux » et « montants totaux » figurant dans le texte français sont traduits dans le texte néerlandais, respectivement, par les mots « totalen » et « totaal » ainsi que « totaalbedragen » et « totale bedragen ». La terminologie doit être uniformisée [3].

- À l'article 7, c), cinquième tiret, du projet, on remplacera le mot « supra » par le mot « ci- dessus ». En outre, dans le texte néerlandais de cette même disposition, on remplacera les mots « tekenveld getekend met 2 decimalen » par les mots « veld met twee decimale plaatsen ». Cette dernière observation s'applique *mutatis mutandis* à l'article 7, c), sixième tiret, du projet.

- Dans le texte néerlandais de l'article 7, d), du projet, on remplacera les mots « gescheiden document » par les mots « afzonderlijk bestand ».

- Dans le texte néerlandais de l'article 7, e), du projet, on remplacera le mot « werd » par le mot « is ».

- Dans le texte français de l'article 8 du projet, on écrira « Les » au lieu de « Le ou les ».

- Dans le texte néerlandais de l'article 8 du projet, on remplacera les mots « financiële verslagen » par les mots « financiële rapporten » [4]. Après cette mention, on ajoutera, dans les deux versions linguistiques, « , visés à l'article 14, § 2, 3°, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Annemie GOOSSENS Jeroen VAN NIEUWENHOVE

[3] Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires,* Conseil d'État, 2008, recommandation 3.6.

[4] Conformément à la mention faite à l'article 14, § 2, 3°, de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992.

‡LW-AJDXPAJEA-HDADCQW‡